



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十八四二八七七

英港房中學大香離龍一分港港港布政港現黃一防學大博深屯水新八中政
 首警署西生埔港島城廢區督督督政府督可大最行校埔愛水門塘界七學府
 相打近區協兩仔圍展物委呼向對司租邀申仙佳人可區董埗龍存政年中發
 對擊三行助艘龍板開再負籲港北呼用請請區無道自學事及舟水務運文表
 北毒月際清新舟繪逐造會全居京籲專許獎會障阻行生局觀競數署輸教白
 京販共運潔龍競畫戶一扮港民悲積機家助開礙塞決植成塘賽量長業科皮
 發工清動海舟渡有清比演市對慘極接屯學會建運定樹員臨規：主統書書
 生作拆大難開大助掃賽重民港事對載見金討築動是支訪時模：持計展堅
 事受千賽：光賽美行作要合情件付滯面修論物現否持醫交歷：大結寬決
 件稱八揭：：：化動品溝力況感環留：讀危一已參世院通年：埔果會改
 聲許間幕：：：環：展通保關震境北：漁險選進加界事措之：龍摘：善
 明：僭：：：：：境：：橋護注警汚京：農斜學入活環務施冠：舟要：環
 ：：建：：：：：：：樑環發及染港：學坡今檢動境署：：：競：：境
 ：：寮：：：：：：：：境表悲：人：科問展控：日：：：：：賽：：污
 ：：屋：：
 ：：
 ：：
 ：：
 附：：
 十附附附附附附附附附附附附附十十十十十十：：：：：：：：：：：：：：
 一十九八七七六五四四三二一一七六五四三二一十九八七六六三二一

目錄

一九八九年六月五日 星期一

頁

政府今發表白皮書 堅決改善環境污染

政府今日(星期一)公布一份對抗環境污染的白皮書，列出價值超過二百億元的長遠改善環境策略。

副地政工務司(環境)呂偉思指出，當局發表白皮書而不是按照慣例首先發表綠皮書，是因為多項計劃和策略已在實行中，為避免阻延這些計劃與策略的實施，當局認為適宜發表一份有關目前情況和政府堅決的目標的綜合聲明，就市民對日漸轉壞的環境問題日增的關注作出更佳回應。

呂偉思強調無論如何，當局仍然非常歡迎市民就白皮書列出的政策提出意見。

他說：「任何人士如有意見，應盡快寄交地政工務司。同時，我們當然亦會按照一般程序，徵詢受新策略影響的人士，特別是工業機構，以及兩個市政局對各項計劃和策略，例如廢物處理草擬計劃等的意見。但這一切都會根據一個行動及緊急程度整體架構來進行。」

談到廢物管理方面，呂偉思指出當局會在新界設立三個非常大的廢物堆填區，以逐漸關閉市區內的焚化爐，同時亦會興建一個化學廢物處理中心，這個中心將可以處理現時每年產生的十萬公噸化學廢物之中的大部分。

至於改善水質方面，他表示政府會檢討現有污水收集、處理和排放的基本設施是否足夠，並且將會擬備二十一項污水收集總計劃，以決定須進行的新污水系統建設工程。

呂偉思補充說：「正在進行的污水策略研究將在八月完成，我們將會在短期內考慮該項研究所建議的污水處置辦法。」

他指出政府擬將全港水域劃為水質管制區，以便可以更有效地管制排放入本港水域的水質。同時，當局亦須著手修訂水污染管制條例，以取消豁免及取消准許把污水排放量從所屬水質管制區實施管制時的水平增加百分之三十的條款。

有關空氣污染問題方面，呂偉思表示政府會把全港定為空氣管制區，以便可有一個全面的法例管制範圍來管制廢氣的排放。

他說：「我們計劃在今年內展開這項工作。同時，我們也打算在空氣污染管制條例內，增加新規例，禁止使用含硫量以重量計超過百分之零點五的工業燃油。」

呂偉思表示以長遠來說，政府會制訂一套策略，規定所有新車輛必須符合國際間最嚴格的黑烟管制標準，而為了符合這項規定，汽油引擎車輛必須裝上只能使用不含鉛汽油的催化轉換器。

他說：「我們亦須確保本港更廣泛使用不含鉛汽油，並且研究措施以減少依賴造成嚴重污染的柴油引擎車輛。」

呂偉思形容這份白皮書是一份「十分率直」的文件，它承認構成目前香港環境問題不理想的情況，主要是因為過去政府和社會人士對環境問題並未給予充分的注意。

他說：「我們現在就必須急起直追，跨步向前。政府將會更加關注環境問題，並分配更多資源來進行大型的基礎設施工程。假如我們要拯救環境的話，必須立即採取行動，對抗污染莫遲疑。」

— 完 —

中學中文教科書展覽會

由中文課本委員會主辦的第一期「中學中文課本獎勵計劃」下所出版的課本展覽會，定於六月七日、九日及十日在北角百福道香港教師中心舉行。該展覽會曾因颱風布倫達襲港而要改期。

展覽會歡迎各中學校長及教師參觀，和覽閱新出版課本及現行「中學適用書目表」上所列出的各科中文課本。六月七日（星期三）開放時間為下午三時至五時，六月九及十日（星期五及星期六）開放時間為上午九時至下午五時。

教育署署長李越挺將於星期三下午二時三十分主持展覽會開幕禮。

— — — — —

編輯注意：

中學中文課本展覽會開幕禮將於六月七日（星期三）下午二時三十分在北角百福道四號香港教師中心一〇三室舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

八七年運輸業統計摘要結果

根據政府統計處今日（星期一）發表的一九八七年運輸和有關服務的調查結果摘要，一九八七年全年或部分期間，有三萬四千五百六十二個運輸機構經營業務，較一九八六年增加百分之十一，從業總人數則有十四萬三千二百三十六人，與一九八六年比較，增加百分之四。

一九八七年，運輸機構之業務收入及其他收入為八百三十七億二千八百萬元，用於僱員薪酬支出為九十三億三千六百萬元，而經營費用支出則為六百一十三億二千三百萬元。與一九八六年比較，業務收入增加百分之二十四，僱員薪酬支出增加百分之十八，經營費用支出增加百分之十六。

本文中所有總值數字均以現時價格表達，由此所得出的百分比轉變，並未就價格增長而作出調整。

在一九八七年，生產增值（顯示此行業對本港生產總值所佔比例）增加百分之三十八，增至二百二十四億二千三百萬元，而一九八六年為一百六十二億五千八百萬元。

一九八七年調查顯示，以主要運輸組別分析與運輸有關之服務（例如海空託運、貨物裝箱、旅行社及船務經紀），佔業務收入及其他入息的最大比例，佔本行業總收入的百分之四十二，即三百五十四億七千八百萬元。

「遠洋及沿岸運輸」佔百分之十七、「空運」佔百分之十五、「陸上客運」佔百分之十四、「陸上貨運」佔百分之五、「海上運輸輔助服務」佔百分之四、「港內水上運輸」佔百分之二，而「陸上運輸輔助服務」則佔百分之二。

「陸上客運」和「空運」分別各佔本行業總生產增值的百分之二十五，其餘的比例中，「遠洋及沿岸運輸」佔總增值百分之十八、「與運輸有關服務」佔總增值百分之十一、「陸上貨運」佔總增值百分之十、「海上運輸輔助服務」佔總增值百分之六、「港內水上運輸」佔總增值百分之三，及「陸上運輸輔助服務」佔總增值百分之二。

與一九八六年比較，以業務收入及其他入息而言，「陸上客運」增幅最巨（增百分之六十）；其次為「陸上運輸輔助服務」（增百分之五十）；「海上運輸輔助服務」（增百分之三十三）；「陸上貨運」（增百分之二十八）；「空運」（增百分之二十二）；「與運輸有關服務」（增百分之二十）；「遠洋及沿岸運輸」（增百分之十一）。

另一方面，「港內水上運輸」則下跌百分之五。

與一九八六年比較，以生產增值計，「空運」的增幅最大（增百分之一百零五）；其次為「遠洋及沿岸運輸」（增百分之四十一）；「陸上運輸輔助服務」（增百分之三十六）；「陸上貨運」（增百分之二十九）；「海上運輸輔助服務」（增百分之十九）；「陸上客運」（增百分之十八）；「與運輸有關服務」（增百分之十八）；和「港內水上運輸」（增百分之七）。

附表列出一九八六年及一九八七年以主要運輸組別計若干選定的主要統計數字的比較。

一九八七年運輸和有關服務統計是一連串同類型統計的其中一項，每年進行一次，目的是確定運輸行業的結構和經營特色，以及修訂這行業對本港生產總值所佔的比例，使切合時宜。其資料包括東主權分類，樓房面積，從業人數，僱員人數，僱員薪酬，營業費用支出，業務收入及其他入息，以及固定資產的買賣。

敘述調查的背景資料及方法，以及按主要組別分類與按各經濟變數分析的全部機構主要統計數字分析圖表，均載於「一九八七年運輸及有關服務調查報告」中。報告將於六月底在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處刊物銷售組發售。

如對統計結果有所查詢，可與政府統計處運輸及服務行業組聯絡，電話為五一八二三四九二五。

一九八六及八七年各運輸機構及有關服務行業的選定主要統計數字比較

主要組別	機構數目	從業人數	僱員人數	僱員薪酬	經營費用	業務收入		固定資產投資	增值數目
						及	其他收入		
(百萬元)(百萬元) (百萬元) (百萬元)									
陸上客運	1987	20707	48058	28639	2004	4631	11705	1202	5564
	1986	20944	50304	29211	1892	4080	7307	3741	4720
	變動百分率	-1	-4	-2	+6	+14	+60	-68	+18
陸上貨運	1987	9556	26703	17172	873	2299	4006	442	2243
	1986	9391	25250	15821	686	1714	3131	302	1744
	變動百分率	+2	+6	+9	+27	+34	+28	+46	+29

陸上運輸	1987	86	1608	1586	88	365	872	165	503
輔助服務	1986	77	1212	1182	60	206	581	4	369
	變動百分率	+12	+33	+34	+47	+77	+50	+3752	+36
遠洋及沿岸運輸	1987	388	14913	14888	1550	10261	14219	469	3939
	1986	347	14047	14021	1383	9886	12775	90	2784
	變動百分率	+12	+6	+6	+12	+4	+11	+421	+41
港內水上運輸	1987	610	5999	4974	319	713	1301	121	622
	1986	656	5965	5020	282	831	1367	107	581
	變動百分率	-7	+1	-1	+13	-14	-5	+14	+7
海上運輸	1987	1130	8792	7730	579	2274	3333	324	1417
輔助服務	1986	953	8037	7276	497	1618	2506	156	1189
	變動百分率	+19	+9	+6	+16	+40	+33	+108	+19
空運	1987	54	11507	11507	2353	7839	12815	599	5609
	1986	54	10224	10224	1818	7047	10464	393	2733
	變動百分率	0	+13	+13	+29	+11	+22	+52	+105
與運輸有關服務	1987	2031	25656	25153	1570	32942	35478	417	2525
	1986	1882	23216	22583	1311	27451	29557	331	2138
	變動百分率	+8	+11	+11	+20	+20	+20	+26	+18
所有運輸組別	1987	34562	143236	111649	9336	61323	83728	3739	22423
	1986	34304	138255	105337	7928	52834	67688	5125	16258
	變動百分率	+1	+4	+6	+18	+16	+24	-27	+38
政府運輸服務	1987	3	1199	1199	197	300	1842	288	1123
	1986	3	1185	1185	179	291	1335	94	933
	變動百分率	0	+1	+1	+9	+3	+38	+208	+20

註釋：(一)表示變動的數字由未經轉為整數的數字計算。

(二)由於以整數計，個別項目合計未必等於總數。

(三)增值數目計算每一經濟行業對香港生產總值的貢獻。其正確定義載於
[一九八七年運輸和有關服務調查]報告中。

新界政務署長主持
大埔龍舟競賽頒獎

新界政務署長許雄將於星期四（六月八日）到大埔主持該區的龍舟競賽頒獎典禮。

大埔區龍舟競賽將於是日上午九時三十分至下午一時在大埔工業邨對開海面舉行。

比賽分為龍舟、鳳艇、混合邀請組及廠商杯組等，參加隊伍合共五十四隊。

賽事由一九八九年大埔區龍舟競賽委員會主辦，並由區域市政局與大埔區議會聯合贊助。

—————

編輯注意：

本星期四（六月八日）舉行的大埔龍舟競賽記者採訪証章現可在九龍尖沙咀廣東道七號環球航運中心十二樓政務總署新聞組索取。

查詢詳情可電〇一六五六五四與大埔政務處新聞主任黃志文聯絡。

———
完 ——

水塘存水數字

截至今日（六月五日星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為三億零七百四十三萬二千立方米，佔總容量百分之五十二點五。

去年同期各水塘之總存水為一億五千九百七十二萬一千立方米，即總容量百分之二十七點二。

———
完 ——

屯門龍舟競賽 規模歷年之冠

屯門龍舟競賽定於六月八日（星期四）舉行以慶祝端陽佳節，今年共有六十四支龍舟隊伍參加，規模為歷年之冠。

一如去年，本年度比賽項目由上午九時至下午一時在三聖邨大壩青山灣避風塘舉行。

是次賽事項目包括大龍賽、中龍邀請賽、中龍團體賽及鳳艇賽。運輸司梁文建將應邀於下午十二時四十五分主持頒獎典禮。

所有比賽過程將由香港電視廣播有限公司現場直播。

主辦當局呼籲前往會場欣賞賽事之市民盡量利用公共交通工具，市民可乘搭五十二號、五十二號M、五十三號前往三聖邨，區內居民可乘搭A五十九、五五九或五二壹。

本年度龍舟競渡之財政預算為六十三萬元，屯門龍舟競賽委員會已向區域市政局申請撥款二十萬元及屯門區議會十萬元作為競賽經費之用，餘額則由地方團體及地區人士捐助。

為慶祝三艘新龍下水，主辦當局又在今（星期一）晨舉辦一項點睛儀式。

主禮嘉賓包括屯門政務專員溫頌安、屯門區議會主席劉皇發及立法局議員戴展華。

編輯注意：

運輸司梁文建將於星期四（六月八日）在屯門三聖邨青山灣避風塘主持屯門龍舟競賽頒獎典禮。

典禮將於下午十二時四十五分開始，歡迎派員訪攝。記者證將在會場正門派發。由於賽事於上午九時開始，政府新聞處將派員在場協助新聞界代表採訪。

此外，有關今早點睛儀式的圖片由傳真機發放，並置稿箱備取。

深水埗及觀塘臨時交通措施

運輸署宣布：為進行在青山道和東京街交界之道路工程，由星期二（六月六日）上午十時起，該區將實施臨時交通措施，為期三個月。

該等措施包括將介乎青山道與順寧道之間一段東沙島街由單程南行改為單程北行，沿順寧道西行前往青山道東行之車輛請改經東京街。

沿青山道東行車輛不准右轉入東京街南行，因此，駕車人士請改經青山道，東沙島街，順寧道及東京街。

前往深水埗碼頭的九巴路線三十五號A及三十六號A將會改經青山道及欽州街。

同時，介乎順寧道與青山道之一段東沙島街東邊路旁停車位將會取消。

另一方面，由星期二（六月六日）上午十時起，觀塘市中心將會實施下列交通措施，以便實行觀塘市中心交通管理計劃。

屆時將會禁止車輛由觀塘道西行右轉入康寧道。

沿觀塘道西行前往康寧道的車輛，將要改用觀塘道西行、雅麗道附近供車輛掉頭的支路及觀塘道東行的路線，然後才駛入康寧道。

介乎觀塘道與牛頭角道之間一段康寧道北行將會封閉一個月，禁止所有車輛行駛。

此外又禁止車輛由康寧道北行左轉入牛頭角道，及禁止車輛由觀塘道東行左轉入康寧道北行，為期一個月。

沿觀塘道東行欲前往康寧道北行的車輛（包括九巴第三號D、六號E及十七號綫），將要改經同仁街及裕民坊，然後才駛入康寧道，而九巴第九十三號K號綫將會改經觀塘道東行，直接駛往協和街，此綫將不會駛經康寧道及物華街，為期一個月。

以下臨時交通措施將實施兩個月：

* 介乎通明街與康寧道之間一段牛頭角道將會改為單程東行。

* 沿康寧道北行欲前往牛頭角道西行的車輛（包括九巴第八十九號B及九十五號M號綫），將會改經宜安街及通明街，然後再駛入牛頭角道；

* 沿觀塘道東行前往仁愛圍巴士總站的九巴第三十八、一〇一及一四一號綫，將會改經同仁街、裕民坊及輔仁街；及

* 沿裕民坊西行往牛頭角道西行的九巴第十三號A、十三號D、二十三號M、八十九、一〇一及一四一號綫，將會改經康寧道、觀塘道及雅麗道，然後再駛入牛頭角道。

— 完 —

博愛董事局成員

今訪醫院事務署

博愛醫院新一屆董事局成員今日（星期一）訪問醫院事務署，與醫院事務署署長周端彥醫生會晤，交換對醫療服務及發展的意見。

周端彥讚揚博愛醫院多年來為新界，尤其是元朗區的居民提供醫療服務。

他說：「博愛醫院亦深知醫療服務必須配合社區發展及醫療科技進步，因此推行一連串擴建院舍計劃，增設病床及輔助醫療服務。」

「擴建工程十分龐大，但博愛醫院董事局及員工，竭盡所能，勞心勞力，旨在為市民提供更全面而且更優良的服務，以應付與日俱增的社會需要，實在值得讚賞。」

周端彥又表示醫院事務署支持博愛醫院的擴建計劃，亦會大力幫助該院協調各項策劃，及預備向財務委員會申請撥款事宜。

編輯注意：

博愛醫院董事局成員訪問醫院事務署的圖片由傳真機發放，並置稿箱備取。

— 完 —

大埔區學生植樹
支持世界環境日

五十名來自大埔區中、小學生今日（星期一）在區內參與「保護環境齊植樹」活動，支持世界環境日。

植樹活動由大埔區議會環境改善及工程委員會的一九八九年香港世界環境日工作小組主辦，在該區寶湖道黃建常紀念學校側的休憩處舉行。

工作小組的召集人何大偉於典禮上致辭說，該工作小組的成立是肩負宣揚環境保護的信息，藉舉辦各項有意義的活動，喚起區內居民對保護環境的關注。

他表示，工作小組將舉辦多項活動，除提醒居民關注環境，更重要的是希望他們身體力行，積極參與改善環境工作，齊心合力保護大自然。

他指出，繼今日的植樹活動後，其他活動包括清潔海灘、清潔郊野地點及參觀世界野生生物基金會元洲仔自然環境保護研究中心等，將相繼舉辦。

參與植樹活動的學生今日共種植了二十五棵樹苗，包括洋紫荊及石栗等品種。

編輯注意：

大埔區保護環境齊植樹活動的圖片由傳真機發出及分放政府新聞處稿箱備取。

— 完 —

學校可自行決定是否參加活動

教育署發言人稱，該署接獲多間學校詢問有關一些教師及學生要求參加和上週末在北京發生的悲慘事件有關的活動。

發言人稱：「本署深切明白到學生和學校其他人員對在中國發生事情的感受。個別學校可自行決定何種活動最適合本身環境。」

「本署深信校長在處理教師及學生的要求時，應如在過去數星期，會用明智的態度來處理這些要求，並兼顧到學生的年齡、安全及安排在當日舉行的任何考試。」

至於有關學生應否參加在星期三為中三及以上學生所建議舉行的活動，發言人指出，所有希望參加那些活動的教師及學生應取得校長的同意。學生亦應取得家長的許可。

防行人道阻塞運動

現已進入檢控階段

由觀塘地區管理委員會屬下一個工作小組發起的防止公共行人路阻塞運動，現已進入最後的檢控期。

由六月開始，觀塘區內的大小店鋪東主倘若任意擺放貨物或廣告牌於公共行人道上，導致阻塞者，將會遭受檢控。

觀塘政務處發言人今日（星期一）說：「全區性的防止公共行人道阻塞運動於今年一月開始推行，教育期及宣傳期已先後於二月及五月結束，由六月份起實行加強檢控，是為配合最後階段的工作目標。」

發言人說：「在此階段，警方及市政總署人員將每星期採取聯合行動，檢舉那些不聽從勸喻的人士。在運動的前兩個階段，工作小組曾透過宣傳單張及廣播車向店主發出呼籲。」

在過去數月，工作小組曾致力於教育店主關於保持行人道暢通無阻的重要性，並提醒一旦違例時可能引致的罰則。

發言人說：「隨着教育及宣傳兩個階段的完結，在六月份內，警方及市政總署人員對不合作的店主將會發出口頭警告，若以後仍見違例則會予以票控。」

他說：「一經定罪，違例者可能被罰款最高達五千元或監禁三個月。」

編輯注意：

警方及市政總署人員將於明日（星期二）採取聯合行動，取締觀塘區內阻塞公共行人通道的非法活動。是項行動由觀塘政務處從旁協助，有意採訪是次行動的新聞界代表，請於下午二時半齊集同仁街觀塘政務處停車場。

政務處新聞主任劉愛蓮將到場協助。

「最佳無障礙建築物」選舉今展開

一項名為「最佳無障礙建築物選舉」的比賽，於今日（星期一）開始接受提名。是項選舉的目的是促使市民關注傷殘人士對建築物內特別通道的需求，讓傷殘人士能全面投入社會。

另一方面，是項選舉亦旨在對有關的發展商和建築師的努力及遠見予以嘉許。

這次選舉由康復發展協調委員會道路及交通小組委員會，和香港建築師學會合辦；由「最佳無障礙建築物選舉」籌委會負責執行。

籌委會主席陳福成在記者會上說：「傷殘人士與健全人士一樣，都希望能享用及進入社會上各種建築物和設施。」

他又說：「然而，一般建築物在設計上未能令到傷殘人士全面的投入社會。」

陳福成籲請市民、私人執業和政府建築師、地產發展商及樓宇業主，提名有機會奪得該設計獎的建築物。

各項提名將按下列標準予以評選：對傷殘人士的方便程度、整體配合、創意、效用和可轉移應用程度。

陳福成續稱，今次設計獎選舉共分四組進行：私人住宅樓宇、私人非住宅樓宇、公共非住宅樓宇和康復機構。每組設獎項一個。

提名表格可向各區政務處、各區福利辦事處、香港建築師學會、香港社會服務聯會及布政司署康復組索取。

已填妥的提名表格必須連同所需的文件，於七月三十一日前交回布政司署。選舉結果將於十一月公布。

記者會席間，東方日報、東方慈善基金會代表馬澄發，及IBM CHINA / HONG KONG CORPORATION代表，向籌委會交贈三張總值六萬元支票，作為舉辦是次比賽的經費。

出席記者會的還有康復專員黃志光，及設計獎籌委會委員MR JON
PRESCOTT。

編輯注意：攝於設計獎記者會的照片由傳真機發放，並置稿箱備取。

— 完 —

黃大仙區議會開會 討論危險斜坡問題

黃大仙區議會寮屋事務委員會將於明日（星期二）舉行會議，會上兩名委員因上月颱風布倫達襲港導致獅子山下村發生山泥傾瀉，有兩名居民喪生而詢問政府有關處理黃大仙區內寮屋區的危險斜坡的問題。

他們亦會就政府監管地盤已否採取足夠安全措施，以免危及鄰近居民方面提出若干詢問。

土木工程處代表將提交一份有關本港斜坡安全問題的資料文件供委員參考。

此外，委員將考慮六項進行改善寮屋區計劃的撥款申請，並討論有關在區內寮屋區推行清潔運動事宜。

其他議程包括獅子山下村和仁愛村的山泥傾瀉事件報告及黃大仙寮屋區各類山泥傾瀉、建築結構、火災及其他天災第十七次報告等。

編輯注意：

黃大仙區議會寮屋事務委員會將於明日（星期二）下午二時三十分假景福街新蒲崗政府合署五樓黃大仙政務處會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

— 完 —

有志修讀漁農學科
現可申請獎助學金

漁農處現正公開接受市民申請農產品獎學基金及海洋魚類獎學基金撥款，資助修讀漁農學科。

該兩個基金今年共撥出六十六萬五千元作獎學金、助學金及免息貸款供漁農子弟及有志修讀漁農學科者申請。

農產品及海洋魚類獎學基金顧問委員會秘書李漢光在宣布有關獎學金詳情時說，申請表格現正在九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十二樓漁農處總部及各區農業推廣辦事處和漁業聯絡辦事處派發。

李漢光說：「該兩個基金在一九七八年設立，旨在協助有志在學成後從事本港漁農業或有關行業的人士，和受僱於業內的人士進修。」

「此外，亦同時照顧漁農子弟，使他們能夠完成中學學業，從而可攻讀專上課程。」

新學年的專上教育資助申請將於七月十四日截止，而中學的資助申請則於八月十六日截止。

各類資助可用於本港大學、香港理工學院、城市理工學院、香港浸會學院、本港各工業學院或認可的海外學院及本港任何一間中學進修。

李漢光說，申請專上教育資助者，必須為本港居民，年齡在三十歲以下，而申請中學資助者則須為中四至中七學生。

該兩基金准予資助修讀的專上課程包括農業、獸醫學、海洋生物學或任何與本港漁農業及相應行業有關的應用科學。

至於該兩獎學金的資助計劃及申請手續詳情，可於辦公時間致電三一七三叁二貳四四查詢。

— 完 —

港督邀請許家屯見面

港督衛奕信爵士今日（星期一）邀請了新華社香港分社社長許家屯與他見面。

港督藉此機會強調香港市民對中國近日事件的深切關注。他同時要求中國當局合作，確保目前在北京的港人的安全。

——完——

政府租用專機接載滯留北京港人回港

香港政府租用了一架港龍波音七三七飛機，專程飛往北京接載那些希望回港的學生、記者和香港市民。飛機在今日下午三時四十五分離開啓德機場，預計在今晚稍後時間飛返本港。

英國駐北京大使館日夜不停地與那些因最近北京事件滯留該地的英國國民和香港市民保持緊密聯絡。

大使館已與大部分已知悉他們消息的人士取得聯絡，並已通知他們有專機疏散他們返港。

滯留的人士若希望回港，大使館會盡量提供協助安排他們離開北京。

目前，約有七十名香港居民齊集在北京機場。該班專機可載一百二十五人，故可將這些香港居民全部接返香港。

發言人說，在北京部分地區，外出仍是十分危險。大使館勸喻在該些地區的人士留在室內。大使館正與他們保持緊密聯絡，並在可能的時候，作出安排協助他們離開。

政府由今晚七時起設立二十四小時熱線電話查詢服務，電話號碼五一八六九一三一三，供市民查詢有關現時在北京的香港人的情況。

——完——

布政司呼籲積極對付環境污染

布政司霍德爵士呼籲社會人士對達致保護環境目標的實際措施，積極發表意見。

布政司說為響應今日是世界環境日，香港政府透過一份有關污染問題的白皮書，向社會人士提出挑戰。白皮書斷然地列出全面的目標，是我們的社會所必須要達致的，才能讓我們和下一代在未來的歲月裏所享受的健康舒適的生活。

布政司在其演辭中促請所有有關人士閱讀該份白皮書。他的演辭是由副地政工務司呂偉思在香港管理專業協會午餐會上代為發表。

他說：「請你們隨意批評白皮書，告訴我們它還未夠深入，告訴我們應該如何更有效地解決問題，告訴我們應運用更多資源來應付既定的工作目標。」

「可是，請不要說我們應做少一點工作，或者說我們過於急進，又或者說我們的標準訂得不夠彈性。」

霍德爵士解釋說，他用「斷然」及「全面」來形容這份白皮書，是「因為我們一方面對過去的錯誤承認不諱，並致力對這些錯誤所造成的損害進行客觀評估。

「而另一方面也是我們首次在同一份文件內列出為對付各種污染問題；不管是由工業或家居造成的空氣污染、水質污染、噪音或廢料而訂立的目標。」

「我們不僅是進行補救，而且訂定了必須進行的工作，包括執行、教育和策劃等，以免將來再發生目前的弊端。」

布政司指出，由於問題非常迫切，因此略過正常的綠皮書階段而擬備了這份白皮書。但他補充說，這並不表示政府無意徵詢市民的意見。

他說：「我們當然須要和受影響的工業界人士及政府必須藉以推行有關計劃的機構進行磋商。」

「實際上，環境污染問題諮詢委員會擬備這份文件時，經已撤銷其中許多人士和機構的意見。不過，這次公開諮詢有一個準則：我們所諮詢的只是怎樣採取實際措施以達致有關目標，而非諮詢這些目標是否正確。」

霍德爵士指出，白皮書其中一個最重要的信息，就是製造污染者應該支付保護環境的費用。

他說政府所建議的計劃並不便宜，譬如說，政府最少需要二百億元來進行大型的基本建設工程，特別是新的污水渠系統。「不過，這些費用亦是為將來所作的投資。這項投資讓我們將來有更美好的環境，使我們可以用更廉價更有效的方法來處理污水；這個方法就是『預防勝於補救』。」

他說，由於部分的開支是以稅收來支付的，因此是由整個社會分擔。「但這只是指其中一部分而言，並不是全部。既然人人有份製造住戶垃圾，就應該人人有份清除垃圾。」

「但不一定人人有份製造工業污染，故此不應人人有份負擔這方面的費用。」

「由市民大眾替一些骯髒的工業清理廢物，又或者替這些工業改善因疏忽和不願投資購買先進設備而造成的污染情況，實在於理不合，市民並無理由給予它們這方面的資助。」

「工業界在計算利潤時，必須把這些設備的開支計算在內。這就是白皮書其中一個最重要的信息：製造污染者應該支付保護環境的費用。」

政府當急之務是要大大改善香港的空氣和水質。為要達到這目標，政府正採取的各項措施，包括：會徵詢兩個市政局的意見，將所有垃圾處理設施搬離市區。

所有化學廢料將由一所特別興建的處理中心處理，這所中心將一九九一年投入服務；在未來十年間，將污染水渠系統全部徹底重建，估計費用為一百二十億元；加緊管制空氣污染，以免因使用劣質燃料及設計粗劣的引擎而令市民中毒。

逐步實施新的噪音管制條例，藉此得工作地點、建築地盤及住所的噪音量逐漸降低；更加周詳地製訂發展及重建計劃，以免重蹈覆轍；最重要的是必須令社會各個階段、管理人員、製造商，以至一般市民支持我們，在思想及行為上負責。

霍德爵士呼籲商界人士，作為負責的管理人員及工商業家，想想費用這個問題：長遠來說，究竟防範未然便宜，還是事後補救便宜。「這個問題的答案只有一個。」

布政司說自開始有清潔香港運動及「垃圾蟲」以來，已取得不錯的成績。

「儘管新市鎮及市區重建已提高了大家的生活水平，令環境更清潔衛生，不過，距離目標尚遠。」

「任何人只濟到海灘或郊野公園看看，當會相信我們身處的社會是一個「隨手拋垃圾」或該說是「隨處拋垃圾」的社會。為此付出的開支不單高昂，而且是不必要的。」

霍德爵士說一九八九年是作出決定的一年。

「我們居住在名副其實的世界大城市之一。這是我們用勇氣和努力建立起來的。我們克服了龐大的困難。香港人同心協力，在多方面為世界各地樹立了榜樣，例如房屋、衛生、教育、策劃龐大基本建設計劃的核心，以及香港經濟及社會發展一日千里的速度。」

「世界各地人烟稠密的城市罔顧污染問題的駭人例子俯拾皆是。」

布政司說：「且讓我們下定決心，為全世界樹立另一個榜樣，讓大家知道應該以及可以怎樣做。」

— 完 —

編輯注意：下稿已於一九八九年六月四日（星期日）發出：

港督對北京悲慘事件感震驚及悲痛

港督衛奕信爵士今日（星期日）表示，他對於北京所發生的悲慘事件，特別是
人命的損失，感到震驚及悲痛。

衛奕信爵士說他相信這也是大部分港人所感受的。

他強調：「現時是所有在香港的人沉痛及冷靜地思考的時刻。」

衛奕信爵士說：「所有香港人在過去數星期都極其關心地注意北京及中國所發
生的事情。」

「我們對於如何處理問題，以及結果將會是怎樣，極感興趣。」

衛奕信爵士說：「我相信大部分人都非常留意從北京傳來的每一項新聞報道。
採訪人員以最快速度為我們提供極佳的新聞報道。」

——完——

編輯注意：下稿已於一九八九年六月四日（星期日）發出。

鑑於居住在海外的香港僑民對香港的情況感到非常關注，港督衛奕信爵士發表
以下聲明：

「我當然明白到在世界各地居住的香港人，無論在北美或其他地方，當收聽到
有關中國的報道時，對於這些事件對香港造成的影響自然會感到關注。我們在這
裏所有的人，對於今日收聽到有關北京事件，和很多人死傷的報道，感到震驚。

社會人士對所發生的事情實在感到戰慄和憤怒。雖然他們的情緒很激動，但他
們表現得莊重及有秩序，而我有信心日後亦會如是。

如果認為這裡有任何混亂，這種想法是不確的。在未來的日子裡，我相信香港
人會繼續維持克制及關懷香港的態度。」

——完——

編輯注意：下稿已於星期六（三日）由新聞發布機發出

港督呼籲全港市民合力保護環境

港督衛奕信爵士呼籲全體市民合作和支持，保護和愛護香港的環境。

衛奕信爵士為世界環境日的獻辭今（星期六）晚在無線電視的世界環境日綜合節目內播出。

他表示，保護環境工作不能只靠政府執行，而是需要全體市民的合作，這就是訂立世界環境日的目的。

他說：「我們都知道，香港的環境近數年來日趨惡劣。」

衛奕信爵士表示，這是我們可以從空氣污染、噪音污染和海灘污染中體會到的。由於海灘污染的關係，有些海灘甚至不再適宜游泳。

他說：「現在是採取行動的時候了，政府也正在着手對抗污染。我們已為將來制訂多項計劃，並已採取一些措施。」

「例如我們最近把保護臭氧層的條例草案，提交立法局審議。」

衛奕信爵士說：「我們已訂出龐大的工程計劃，處理污水問題。此外，我們更會實施處理廢物的措施，妥善處理各種廢物，以免對環境有不良影響。」

「下星期一是世界環境日，世界各地每年都把這天，即六月五日，定為環境日，藉此促請大家關心環境事宜。」

他說：「我們在香港亦已選定在當日發表對付污染問題的白皮書。白皮書載有政府今後對付污染問題，和怎樣保護環境的各項計劃。」

衛奕信爵士說，有多個團體鼎力支持世界環境日的活動，使他留下深刻印象。

他說：「不過，我亦想藉着這個機會，呼籲全體市民參與這些活動，以表示對本港環境的關注，我希望大家各盡本分去保護和愛護環境。」

「畢竟這是我們共同生活的環境，大家都有責任去盡力加以保護。」

——完——

編輯注意：下稿及有關圖片已於星期六（三日）發出

分區委員會扮演重要溝通橋樑

港九政務署長藍鴻震今日（星期六）稱，一般人都會同意分區委員會在推動社區精神及作為市民與政府的溝通橋樑方面，貢獻良多。

藍鴻震在一個為灣仔分區委員會舉行的「分區同邁進」研討會上致詞時，作上述表示。該研討會的主題為「分區委員會與區議會的關係」。

他表示，分區委員會與區議會主要是透過部分共同成員的安排藉以保持彼此的聯繫。

他說：「分區委員會委員經常獲委任為增選委員，在區議會轄下的各委員會服務，他們對討論地區性問題提供寶貴意見。」

「同時民選區議員亦獲委任為他們選區的分區委員會委員。在有需要時他們在區議會及其轄下各委員會提出地區性問題。」

藍鴻震指出，分區委員會在過去多年已發展成為社區建設的重要一環，及地區層面諮詢的焦點。

他說：「分區委員會除推行各項運動及康樂活動外，亦關注多方面問題和經常討論地區性問題及一般政府政策。」

今日的研討會已是同類研討會的第四個，而在未來兩個月內六個研討會將為觀塘、深水埗、中西區、東區、黃大仙及南區的分區委員會舉辦。

藍鴻震稱，政務總署透過各政務處經常與分區委員會保持聯繫，而一連串的「分區同邁進」研討會將這種聯繫進一步發展。

他說：「藉此機會我可以在一個短期間內與八十九個分區委員會的主席及一千七百位委員會晤。」

每個即將舉辦的研討會各有一個與地區有關的主題，主題為居住環境、交通問題及發展、公民教育、社區參與活動及心理健康。

藍鴻震說：「今日研討會的主題是『分區委員會與區議會的關係』，我希望能賺取灣仔分區委員對這個題目的意見，以便進一步改善地方行政有關這方面的工作。」

—完—

編輯注意：下稿已於星期六（三日）由新聞發布機發出

「廢物再造」比賽作品展

中西區「廢物再造」比賽的九十份得勝作品，現在上環文娛中心展覽廳展出，歡迎市民參觀。

該展覽將展出至本月六日（星期二），而每日開放時間由上午九時至六時，將會展出由廢物製造而成的實用品及藝術品。

「廢物再造」比賽是由中西區區議會於上月為支持世界環境日而舉辦的。今年世界環境日是六月五日（星期一）。

中西區政務專員余志穩今午（星期六）主持「廢物再造」比賽頒獎典禮後表示，區內居民對該項比賽的反應令人鼓舞。

余志穩說：「在短短的兩星期內，大會共收集了一百五十件手製作品，其中七十件是具藝術性的。」

他指出，這些作品水準甚高，所以評判很難才選出六組的優勝者。評判代表分別來自環保署、地球之友、香港科技協進會及中西區區議會。

余氏強調，這項比賽足以證明中西區居民對保護環境及廢物利用有深刻認識。

今日主持頒獎禮的人士，還包括四名區議員阮品強、陳特楚、李崇德及陳慧芳。

——完——

編輯注意：下稿已於星期六（三日）由新聞發布機發出

龍城逐戶清掃行動今展開

九龍城區的逐家逐戶清掃行動今日（星期六）展開，區內保持香港清潔運動工作小組以宣傳巴士呼籲居民積極參與。

一輛掛上印有保持香港清潔口號「全面投入，清潔香港」橫額的巴士，今午由土瓜灣長寧街垃圾收集站開始，途徑區內各主要住宅地點，派發保持香港清潔的宣傳單張。

在較早前，逐家逐戶清掃行動的揭幕禮亦在長寧街垃圾站舉行。該項行動至下月十一日結束。

今日的活動由九龍城區議會、市政總署和九龍城政務處合辦。

出席的主禮嘉賓有市政局議員陳子鈞、九龍城區議會主席黃錫江、區議會轄下環境改善事務委員會主席黃志强和九龍城區保持香港清潔運動工作小組主席陳乃裕。

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於星期六（三日）發出

離島圍板繪畫有助美化環境

來自離島區十四間學校超過一百四十名學生今日（星期六）齊集長洲北帝廣場，參加一項圍板繪畫活動。

是項活動由離島區議會屬下社區事務委員會主辦，以響應一九八九年世界環境日。

參加者以「離島風光」為題，在面積一點二米乘二點四米的圍板上繪畫以顯示他們的藝術才能。

所有作品將巡迴在長洲、坪洲及南丫島展覽，然後用作粉飾大嶼山梅高街市大樓建築地盤的圍板。

社區事務委員會主席龐國鎰說，活動目的在於喚醒島民關注改善環境及保護它免受污染。

為大會主持頒獎儀式的嘉賓為離島區議會主席林偉強及離島政務專員吳恩頌。

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

香港仔龍舟競渡大賽

為慶祝端午節，香港仔將在六月八日（星期四）舉行龍舟競渡大賽，屆時將有七十六支來自全港各地的龍舟隊伍參加角逐錦標。

香港仔龍舟競渡大賽是這個全港歷史最悠久的漁港的一項傳統節日活動，由南區政務處協辦及南區區議會贊助。

賽事在端午節當日上午九時至下午五時，在香港仔海傍對開海面的一條三百三十米長的賽道舉行。屆時，政務司廖本懷將蒞臨主持頒獎典禮。

其他主禮嘉賓包括南區政務專員陳梁夢蓮、區議會主席許湧鐘及立法局議員蘇周艷屏。

在今日（星期日）舉行的記者招待會上，南區政務主任梁振榮說，賽事將分為大龍組及中龍組進行，而中龍組則再分為男子公開組、男子業餘組、女子公開組及政府部門邀請組等四組。

參加大龍組賽事的有八支隊伍，而參加中龍組賽事則有六十八支隊伍。

梁振榮說：「參賽的隊伍分別來自全港多處地方的工商機構、地區團體、漁民團體、政府部門，以及外國僑民的社團。」

當日賽事的初賽項目將在上午舉行，而決賽項目則在下午三時開始，至於全場總冠軍則會在下午四時十五分舉行。

賽會已特別安排一艘雙層小輪停泊在賽道終點附近，以便嘉賓及其他觀眾欣賞賽事。

龍舟競渡大賽的頒獎典禮將在下午四時半舉行，頒授獎座予各項賽事的優勝者，而各參賽隊伍亦可獲贈紀念品。

在今日的記者招待會上，並由梁振榮、賽事籌委會主席何鎮東、及協助籌辦賽事各政府部門的代表，為四艘龍舟進行點睛。

—完—

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

大埔兩艘新龍舟今日開光

兩艘準備在今年參予大埔龍舟競賽的新建造龍舟，今日（星期日）上午在大埔元洲仔大王爺壇舉行開光典禮。

一九八九年大埔區龍舟競賽委員會主席何容生、副主席鍾奕明及周淑貞首先向漁民信奉的大王爺供奉香燭及祭品，同時由司儀用客家方言頌讀祝文。

參神儀式後，捐款建造龍舟的兩間公司的代表則為龍舟掛紅。

新界政務署長許雄及漁農處處長李熙瑜隨後為龍舟點睛。

去年在該區龍舟競渡中獲勝的鍾氏穎青隊及徐氏青年隊於點睛儀式後在大王爺壇對開海面作表演賽助慶。

今日開光的兩艘新龍舟每艘建造價約為三萬元。兩艘新龍舟將連同其他十九艘龍舟在今年大埔區龍舟競賽供角逐隊伍使用。

大埔區龍舟競賽由大埔區龍舟競賽委員會主辦，並由區域市政局及大埔區議會聯合贊助。本屆的比賽將於星期四（四月八日）上午九時三十分至下午一時在大埔工業邨對開海面舉行。

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於星期六（三日）發出

學生協助清潔海灘

約有六百名中學生參與本年度的輔助清潔糾察隊計劃，在暑假期間協助清潔市區沙灘。

由市政局舉辦的輔助清潔糾察隊計劃已踏入第十年，並於今日（星期六）在大會堂由市政局議員梁定邦醫生主持本年度糾察隊的成立儀式。

梁定邦在典禮上致辭說，今年保持香港清潔運動的重點在於社區參與及教育，特別是教育年青一輩。

他說：「因此，我們很高興見到各同學積極參與、投身社區服務。」

除了親自清潔沙灘之外，輔助清潔糾察隊還會勸喻泳客在離開泳灘前，適當地清理遺下的垃圾。

糾察隊成員會在七、八月期間，逢星期六、日及公眾假期在淺水灣、深水灣、石澳、大浪灣及赤柱正灘值勤。

糾察隊成員在典禮上除了認識糾察隊的任務外，還獲派發印有保持香港清潔運動標誌的T恤和太陽帽，供執行任務時穿着。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

中西區行際運動大賽今日揭幕

中西區行際運動大賽今日（星期日）正式揭幕，參加的區內商行機構共有十四間。

行際運動大賽將在七月十六日結束，項目包括競技、小型足球、壁球、籃球、羽毛球及乒乓球。

這項比賽由中西區政務處、市政局及中西區康樂體育會合辦，並由中西區區議會贊助。

中西區政務主任林錦平今日上午在上環卜公花園主持大賽開幕典禮致辭時指出，行際運動大賽至今已至第七屆，而且愈來愈受區內工作人士歡迎。

林錦平說：「本區的白領階級人士，由於工作性質及生活緊張關係，從事文職工作的人是十分需要有益身心的康體活動，以強健體魄及舒緩緊張的生活節奏。」

她感謝區內的十四間機構和商行的支持，派隊參加這項饒有意義的比賽。

其他主禮嘉賓還包括區議員梁適華及陳財喜；和中西區康樂體育會名譽會長黃頌盈。

同時，他們跟大批現場觀眾欣賞由參加的十四隊健兒的精彩競技大賽，標誌着未來個多月精彩體育項目的開始。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

房署近三個月共清拆千八間僭建寮屋

房屋署寮屋管制科於本年二月至四月期間共清拆一千八百間非法寮屋及擴建部分。

房屋委員會發言人今日（星期日）表示，這些新近搭建的寮屋及擴建部分之中，約有一半即八百一十五間是尚未完成的。

他說，寮屋管制科人員在日常巡邏期間會特別注意所有的非法寮屋及擴建。他補充，巡邏的辦法已證明能有效遏止非法搭建。

發言人表示，為了防止不法之徒在尚未發展的政府土地及私人農地搭建寮屋，寮屋管制科人員將會繼續每日在本港各區巡邏。

他指出，新的寮屋或非法擴建一經發現，將立即拆卸，而有關人士則會被捕及受到檢控而不獲補償或安置。

現時市區約有三萬四千間已登記寮屋，住有二萬九千個家庭，十萬名市民。

新界方面，仍有超過四十三萬二千間寮屋，住有六萬四千個家庭，二十五萬九千人。

發言人指出，房委會已將獲登記寮屋的資料儲入電腦，其中包括該等寮屋的面積及用途。

他說：「這些資料有助於房屋署防止不法之徒混入即行清拆的寮屋區，企圖插隊入住公屋。」

他補充：「入住公屋最正常的途徑是在公屋輪候冊中登記。」

發言人提醒合資格上樓的寮屋居民在已登記的寮屋間遷移前，應向當局申請。未有申請者將會失去上樓資格。

— 完 —

編輯注意：下稿已於一九八九年六月四日（星期日）
發出。

港警打擊毒販工作受稱許

皇家香港警察隊毒品調查科在打擊「香港販毒份子」在澳洲的販毒活動的聯手合作，已得到澳洲聯邦警察駐港高級聯絡主任的稱許。

雷利警官說，兩地警隊坦誠地交換情報的表現，在最近破獲的兩宗販毒案中得到證明。兩宗案件檢獲的毒品超過一百公斤。

雷利說：「這兩宗案件大大打擊香港及澳洲的龐大販毒集團。」

「類似這些案件，雙方的合作和互通消息是打擊毒販的唯一最佳方法，因為他們並無地域的界限。」

「成功與否全賴彼此坦誠地互通消息，我們不在乎功名，只要能夠把毒販繩之於法便是了。」

「除了毒品調查科外，警隊其他部門亦給予我們支持。」

「我們與商業罪案調查科聯手處理一些涉及淨化從非法活動得來的金錢的
案件。」

雷利亦表示與刑事情報科和有組織及嚴重罪案調查科保持密切聯絡。

雷利不同意有建議謂澳洲的販毒活動是與黑社會有關。他認為任何與黑社會有連繫的販毒活動，純然是為了一個共同目的——賺取金錢。

「澳洲的黑社會報道是傳媒加以渲染而已。但這並不是說我們沒有黑社會問題，不過我相信跟香港的情況有點不同。」

——完——

編輯注意：下稿已於一九八九年六月四日（星期日）發出。

以下為英國首相戴卓爾夫人於香港時間今日（六月四日）下午七時在倫敦就北京所發生的事件的聲明：

「我們對北京傳來的消息以及軍隊向手無寸鐵的人民隨意開槍，感到十分震驚。今次的事件正好反映出雖然近日東西方的緊張局勢已漸趨緩和，但民主和共產社會之間仍有很大歧異。」

「由於我們須對香港負責，加上自聯合聲明簽署後我們須與中國政府共同保障香港未來的安定繁榮，故此我們對北京的事態尤其關注。我明白香港人現時的焦慮，並欽佩他們在面對近日的不幸事件時所持的堅定信念。」

「英國會繼續履行對香港的責任，以保障香港將來的安定。我們有信心中國政府亦會繼續遵守一九八四年聯合聲明的協議。」

——完——